



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Рабочая группа Сторон

Второе совещание

Женева, 20 и 21 ноября 2012 года

Доклад о работе второго совещания Рабочей группы Сторон

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–7	3
A. Участники	2–6	3
B. Организационные вопросы	7	3
II. Утверждение повестки дня	8	4
III. Положение дел с ратификацией Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей	9–10	4
IV. Назначение национальных координационных центров	11	4
V. Информационно-пропагандистская работа и наращивание потенциала	12–27	4
A. Координационные механизмы	12	4
B. Синергизм с многосторонними природоохранными соглашениями Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций и другими партнерами	13–15	5
C. Глобальная пропаганда Протокола	16–20	6

D.	Субрегиональные рабочие совещания.....	21	7
E.	Модель затрат регистра выбросов и переноса загрязнителей в поддержку осуществления Протокола.....	22	7
F.	Оказание технической помощи.....	23–25	8
G.	Коммуникационная стратегия, электронные инструменты и публикации	26–27	9
VI.	Комитет по вопросам соблюдения и механизм отчетности.....	28–30	9
VII.	Осуществление текущей программы работы по Протоколу.....	31	10
VIII.	Финансовые вопросы	32–33	10
IX.	Вторая сессия Совещания Сторон Протокола	34–36	11
A.	Проведение сессии и организация работы.....	34	11
B.	Основные мероприятия по подготовке.....	35–36	11
X.	Расписание совещаний.....	37	12
XI.	Двустороннее заседание по увязке потребностей стран с имеющимися возможностями оказания технической помощи	38–39	12
XII.	Утверждение решений и итогов совещания	40	13

I. Введение

1. Второе совещание Рабочей группы Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (Протокол о РВПЗ) к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), состоялось 20 и 21 ноября 2012 года в Женеве, Швейцария.

A. Участники

2. В работе совещания приняли участие делегации следующих Сторон Протокола: Албании, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Дании, Европейского союза (ЕС), Ирландии, Испании, Кипра, Литвы, Норвегии, Польши, бывшей югославской Республики Македония, Сербии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швеции, Швейцарии и Эстонии.

3. В работе совещания приняли участие делегации следующих Сигнатариев Протокола: Армении, Грузии, Республики Молдова и Таджикистана.

4. На нем присутствовали также делегации Беларуси, Казахстана, Кыргызстана и Узбекистана.

5. Делегации Китая и Чили, которые принимали участие в совещании в формате аудиоконференции, выступали с заявлениями и отвечали на вопросы.

6. Кроме того, на совещании присутствовали представители Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР). Помимо этого, присутствовали представитель Регионального центра по вопросам окружающей среды в Центральной и Восточной Европе (РЦ) и представители следующих неправительственных организаций (НПО): Сети кавказских природоохранных НПО (Грузия); Аналитического экологического агентства "Greenwomen" (Казахстан); Международной экологической ассоциации хранителей реки (ЭКО-ТИРАС) (Республика Молдова); Европейского экологического бюро; информационного центра "Волгоград-Экопресс" (Российская Федерация); и организации "Молодежь XXI века" (Таджикистан). Многие НПО координировали свой вклад в рамках Европейского ЭКО-Форума¹.

B. Организационные вопросы

7. Совещание открыл Председатель Совещания Сторон Протокола о РВПЗ г-н Мишель Аман (Бельгия). С приветственным словом выступил Начальник Секции по вопросам окружающей среды для Европы и устойчивого развития Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК).

¹ Информация о работе совещания, включая список участников, документацию и выступления, размещена на сайте <http://www.unece.org/index.php?id=28225>.

II. Утверждение повестки дня

8. Рабочая группа утвердила свою повестку дня, изложенную в документе ECE/MP.PRTR/WG.1/2012/1.

III. Положение дел с ратификацией Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей

9. Секретариат сообщил о положении дел с ратификацией Протокола. После принятия Протокола в 2003 году его Сигнатариями стали 38 государств, и в настоящее время он насчитывает 31 участника. Протокол вступил в силу 8 октября 2009 года. Со времени проведения первой сессии Совещания Сторон Протокола о РВПЗ (Женева, 20–22 апреля 2010 года) его участниками стали шесть государств: Словения (23 апреля 2010 года); бывшая югославская Республика Македония (2 ноября 2010 года); Сербия (23 ноября 2011 года); Ирландия (20 июня 2012 года); Польша (25 сентября 2012 года); и Кипр (5 ноября 2012 года)². Кроме того, ожидается, что до конца 2012 года Протокол ратифицирует Израиль.

10. Рабочая группа:

а) приняла к сведению доклад секретариата о положении дел с ратификацией Протокола, приветствовала сообщения секретариата и правительств о ходе ратификации Протокола в Израиле, Казахстане и Республике Молдова и приняла к сведению сообщения других делегаций о ходе создания систем регистров выбросов и переноса загрязнителей (РВПЗ);

б) постановила призвать Сигнатариев и другие заинтересованные государства как можно скорее присоединиться к Протоколу.

IV. Назначение национальных координационных центров

11. Секретариат представил доклад о положении дел в области назначения национальных координационных центров³. Рабочая группа приняла к сведению доклад секретариата и в соответствии с решением Совещания Сторон Протокола о РВПЗ, принятым на его первой сессии (ECE/MP.PRTR/2010/2, пункт 32), предложила тем правительствам, которые на настоящий момент еще не назначили координационные центры, сделать это как можно скорее.

V. Информационно-пропагандистская работа и наращивание потенциала

A. Координационные механизмы

12. В отношении информационно-пропагандистской работы и наращивания потенциала применительно к координационным механизмам Рабочая группа:

² Информация о положении дел с ратификацией размещена по адресу <http://www.unece.org/env/pp/ratification.html>.

³ Список национальных координационных центров имеется по адресу <http://www.unece.org/environmental-policy/treaties/public-participation/envppcontacts-fp/envppfpnew.html>.

- a) приняла к сведению доклад секретариата об итогах седьмого Координационного совещания по наращиванию потенциала в рамках Орхусской конвенции (AC/WGP-15/Inf.2) и доклад Испании об итогах седьмого совещания Международной координационной группы по регистрам выбросов и переноса загрязнителей (PRTRCG(2012)V/2), высоко оценив выдвинутые инициативы как эффективный инструмент поощрения сотрудничества между партнерами, и обратилась к ЕЭК с просьбой и впредь оказывать секретариатскую поддержку обоим координационным механизмам;
- b) призвала международные организации тесно сотрудничать в деле осуществления проектов и программ, связанных с РВПЗ;
- c) призвала правительства укреплять сотрудничество между экспертами, занимающимися различными проектами, и программами, имеющими отношение к доступу к экологической информации, в целях обеспечения координации на национальном уровне;
- d) призвала страны информировать международные организации о своем двустороннем сотрудничестве по тематике РВПЗ с развивающимися странами и странами с переходной экономикой с целью обеспечения синергетического взаимодействия;

В. Синергизм с многосторонними природоохранными соглашениями Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций и другими партнерами

13. Рабочая группа приняла к сведению доклад Председателя об итогах последнего неофициального совещания представителей руководящих органов многосторонних природоохранных соглашений ЕЭК, состоявшегося 16 апреля 2012 года, а также дискуссий по существу, проведенных Президиумом Протокола на последнем совещании в июне 2012 года. Рабочая группа согласилась с важностью налаживания синергизма с ЕЭК и с другими партнерами, в частности, с учетом нынешнего неблагоприятного экономического климата.

14. В ходе обсуждения делегации затронули следующие важные вопросы:

- a) потенциал синергетического взаимодействия с Конвенцией о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния (КТЗВБР), например в области сбора данных о выбросах загрязняющих веществ в атмосферу, возможности согласования регистров выбросов и полезность методологий, предлагаемых в справочнике КТЗВБР, для осуществления РВПЗ;
- b) потенциал синергетического взаимодействия с Конвенцией по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам), в том числе благодаря использованию РВПЗ для содействия оценке выбросов загрязняющих веществ в воду;
- c) потенциал синергетического взаимодействия с субрегиональными конвенциями, например, благодаря использованию данных по Конвенции о сотрудничестве в области охраны и устойчивого использования реки Дунай;
- d) потенциал синергетического взаимодействия с Конвенцией о трансграничном воздействии промышленных аварий;
- e) вопрос о том, как мотивировать органы управления и предприятия к упрощению существующих механизмов отчетности за счет использования подхода "одного окна", что, по мнению некоторых делегаций, могло бы также

стимулировать использование РВПЗ; этого можно было бы добиться путем разработки механизма отчетности РВПЗ, в отношении которого на национальном уровне могли бы быть заключены имеющие обязательную силу соглашения со всеми заинтересованными сторонами, с тем чтобы предлагать РВПЗ как услугу всем другим органам управления и тем самым повышать их доступность.

15. Кроме того, Рабочая группа:

а) приняла к сведению документ о технической помощи и ресурсах (ECE/MP.PRTR/WG.1/2012/4) и поблагодарила партнерские организации за помощь в деле дальнейшего внедрения систем РВПЗ, облегчающих для стран присоединение к Протоколу о РВПЗ;

б) призвала правительства укреплять сотрудничество между экспертами, занимающимися Протоколом к РВПЗ, а также КТЗВБР, Конвенцией по водам и другими соответствующими соглашениями, равно как и между экспертами, имеющими отношение к проектам, реализуемым международными организациями, в интересах укрепления координации на национальном уровне;

в) призвала партнерские организации по возможности тесно сотрудничать друг с другом в целях налаживания синергизма, помогающего в реализации связанных с РВПЗ проектов и программ;

г) приняла к сведению доклад Соединенного Королевства об итогах пятнадцатого совещания Целевой группы по РВПЗ Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), проходившего с 10 по 12 сентября 2012 года, и, в частности, проект по разработке справочника элементов системы РВПЗ;

д) приняла к сведению рекомендацию Президиума Совещания Сторон Протокола и принятое впоследствии на пятнадцатом совещании Целевой группы ОЭСР по РВПЗ решение о приостановке проекта "Переход" (предварительное исследование по вопросам подходов к отчетности, рассчитанных на конкретные загрязнители и отходы).

С. Глобальная пропаганда Протокола

16. Рабочая группа приняла к сведению представленные делегациями инициативы, связанные с глобальной пропагандой Протокола, в том числе последующую деятельность по итогам Всемирной встречи на высшем уровне, посвященной платформе "Взгляд на землю", а также проектное предложение по обмену между регионами опытом осуществления принципа 10, разработанного РЭЦ в партнерстве с Европейским бюро по окружающей среде. Она заслушала также сообщение ЮНИТАР о его деятельности по укреплению потенциала в области РВПЗ. В сообщении речь шла о глобальном проекте экспериментального использования РВПЗ как инструмента представления сведений о стойких органических загрязнителях, который осуществлялся в Казахстане, Камбодже, Перу, Украине, Чили и Эквадоре; разработке регионального РВПЗ в Центральной Америке; проектах разработки РВПЗ в Азербайджане и Панаме; и инструментах подготовки кадров для работы с РВПЗ, разрабатываемых ЮНИТАР.

17. Эксперт из Министерства охраны окружающей среды Китая рассказал делегатам о возможностях доступа к данным о загрязнении окружающей среды в его стране и выразил заинтересованность в сотрудничестве со Сторонами Протокола в создании системы РВПЗ для его страны. Было решено, что делегат направит в секретариат письменную записку, в которой будут изложены по-

требности в технической помощи. Рабочая группа приняла к сведению доклад Китая и поручила секретариату и Президиуму следить за тем, какая консультационная поддержка может понадобиться стране.

18. Делегаты приветствовали серьезные успехи Чили, о которых рассказал представитель чилийского Министерства окружающей среды. В Чили около 10 000 объектов сообщают через национальную систему РВПЗ информацию о выбросах 130 разных загрязнителей. В этой связи Рабочая группа выразила благодарность Испании и ЮНИТАР за работу по пропаганде Протокола в странах Латинской и Центральной Америки. Делегации приветствовали также прогресс в создании в Латинской и Центральной Америке регионального инструмента в соответствии с принципом 10 Рио-де-Жанейрской декларации, что даст возможность решать через него связанные с РВПЗ задачи.

19. Рабочая группа приняла к сведению доклад секретариата о различных мероприятиях, организованных им в связи с Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, и поблагодарила Республику Молдова за политическое лидерство в деле пропаганды Протокола на проходивших во время работы Конференции параллельных мероприятиях.

20. Кроме того, Рабочая группа одобрила Записку по совместному глобальному круглому столу по РВПЗ (PRTR/WG.1/2012/Inf.1) и поручила Президиуму и секретариату приступить к организации мероприятия в соответствии с этой запиской и продолжать пропагандировать Протокол на глобальном уровне.

D. Субрегиональные рабочие совещания

21. В отношении субрегиональных рабочих совещаний Рабочая группа:

а) приняла к сведению доклад субрегионального рабочего совещания "Получи право на здоровое сообщество" (ECE/MP.PRTR/WG.1/2012/3) и призвала правительства и заинтересованные стороны учитывать его результаты в будущей деятельности по созданию систем РВПЗ, а также отметила предложение Беларуси провести в будущем второе рабочее совещание для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии;

б) приняла к сведению предложение РЭЦ, выразившего готовность сотрудничать в основной подготовке субрегионального рабочего совещания для стран Юго-Восточной Европы, и поручила секретариату и Президиуму следить за организацией этого рабочего совещания.

E. Модель затрат регистра выбросов и переноса загрязнителей в поддержку осуществления Протокола

22. Рабочая группа приняла к сведению доклад секретариата о модели затрат в поддержку осуществления Протокола и призвала правительства и заинтересованные стороны надлежащим образом использовать ее. Кроме того, она обратилась к странам, еще не ответившим на вопросник, сделать это как можно скорее с тем, чтобы можно было проанализировать результаты.

Е. Оказание технической помощи

23. По вопросу технической помощи Рабочая группа:

а) приняла к сведению документ о технической помощи и ресурсах (ECE/MP.PRTR/WG.1/2012/4) и призвала правительства и заинтересованные стороны использовать описанные в нем механизмы возможного оказания технической помощи в поддержку осуществления Протокола о РВПЗ;

б) приняла к сведению документ о результатах обследований по Протоколу о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (ECE/MP.PRTR/WG.1/2012/5) и записку секретариата о результатах двухстороннего совещания, посвященного увязке потребностей с имеющимися экспертными знаниями (PRTR/WG.1/2012/Inf.5), и призвала правительства принимать участие в двухсторонних совещаниях, посвященных увязке потребностей с имеющимися знаниями и по возможности проводить дополнительные двухсторонние обсуждения в целях содействия осуществлению Протокола о РВПЗ;

в) приняла к сведению предложение об осуществлении деятельности по пропаганде Протокола о РВПЗ в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, представленное Беларусью (PRTR/WG.1/2012/Inf.2), а также определенную обеспокоенность и возражения, высказанные делегациями некоторых стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии;

г) уполномочила Беларусь и Армению провести дополнительные консультации по данному вопросу с национальными координационными центрами стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии и подготовить новое подробное предложение к следующему совещанию, с тем чтобы представить предложение Президиуму до конца апреля 2013 года;

е) поручила Президиуму работать с Беларусью и Арменией над этим предложением и сообщить о результатах на следующем совещании Рабочей группы.

24. Касаясь создания РВПЗ в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, делегации подчеркивали важность субрегионального подхода, учитывающего национальные цели, существующие механизмы сотрудничества и выделяемые на РВПЗ ресурсы, указанные в документе о технической помощи и ресурсах.

25. Делегации согласились также с тем, что проводившиеся в соответствии с Протоколом тематические обследования по теме РВПЗ и двухстороннее совещание по увязке потребностей с оказываемой технической помощью, проведение которого было приурочено к совещанию Рабочей группы, стали полезными инициативами, которые помогли странам в создании систем РВПЗ. В этой связи было предложено проводить аналогичные обследования и двухсторонние совещания и в будущем, поскольку они дают реальную возможность увязать потребности с предложениями, а также стимулируют диалог и сотрудничество. Было предложено также, чтобы в будущем страны представляли вопросы для двухсторонних заседаний заблаговременно и чтобы была создана база данных международных экспертов по РВПЗ, что помогло бы деятельности по укреплению потенциала (см. также раздел XI ниже).

G. Коммуникационная стратегия, электронные инструменты и публикации

26. Делегации обсудили задачи информационной работы в отношении Протокола, и в частности вопрос о том, как довести выгоды от создания систем РВПЗ до сведения разных заинтересованных сторон, в том числе до представителей промышленности и операторов, и какими средствами можно стимулировать их к применению систем РВПЗ. В этой связи обсуждалась также возможность пропаганды Протокола в рамках деятельности Целевой группы по доступу к информации, учрежденной на основании Орхусской конвенции. Кроме того, делегации подчеркивали важность тесного сотрудничества и координации между национальными центрами, координирующими работу по осуществлению Конвенции и Протокола, в том числе информационной работы.

27. Рабочая группа:

а) вновь выразила решимость претворять в жизнь коммуникационную стратегию (ECE/MP.PP/2011/2/Add.2);

б) обратилась к секретариату и ЮНИТАР с просьбой продолжать тесное сотрудничество в интересах эффективного использования порталов PRTR.net и PRTR:Learn и послать национальным координационным центрам и заинтересованным сторонам напоминание на этот счет;

с) заявила о намерении регулярно обновлять базу данных о деятельности по укреплению потенциала в области РВПЗ;

д) приняла к сведению представленную делегациями информацию о деятельности, имеющей отношение к Протоколу.

VI. Комитет по вопросам соблюдения и механизм отчетности

28. Рабочая группа заслушала доклад секретариата о ситуации с Комитетом по вопросам соблюдения. Второе совещание Комитета было отложено, поскольку Комитету не было представлено ни одного сообщения, отзыва или представления.

29. Секретариат сообщил также, что за время, прошедшее после первого совещания, ситуация с выделением ресурсов для перевода документации в структурах конференционного обслуживания Организации Объединенных Наций не улучшилась и что секретариат будет вынужден прибегнуть к практике, рекомендованной в решении четвертой сессии Совещания Сторон Орхусской конвенции и отказаться от перевода национальных докладов об осуществлении (ECE/MP.PP/2011/2/Add.1, решение IV/4). Рабочая группа была также проинформирована о сроках представления докладов об осуществлении Протокола.

30. Рабочая группа:

а) приняла к сведению доклад секретариата и просила его распространить руководство по подготовке и представлению докладов среди национальных координационных центров и заинтересованных сторон к началу 2013 года;

б) поручила Президиуму в сотрудничестве с Комитетом по вопросам соблюдения осуществлять надзор за процессом подготовки и представления

докладов, а также за подготовкой сводного доклада, с тем чтобы он был готов к Совещанию Сторон Протокола 2014 года;

с) призвала Стороны и другие заинтересованные государства, планирующие представлять свои национальные доклады об осуществлении на французском или русском языках, представлять их и на английском языке, с тем чтобы облегчить работу по подготовке сводного доклада, а также приняла к сведению предложение Европейского Эко-Форума оказать помощь в переводе национальных докладов об осуществлении;

d) поручила Президиуму с учетом изложенных секретариатом проблем с переводом национальных докладов об осуществлении подготовить проект решения по вопросам отчетности для рассмотрения Рабочей группой на ее следующем совещании.

VII. Осуществление текущей программы работы по Протоколу

31. Рабочая группа приняла к сведению доклад об осуществлении программы работы (ECE/MP.PRTR/WG.1/2012/7) и просила секретариат представить доклад о ходе осуществления программы работы на ее следующем совещании.

VIII. Финансовые вопросы

32. Рабочая группа обсудила финансовые вопросы в связи с выполнением программы работы по осуществлению Протокола. Некоторые делегаты предложили использовать для мобилизации средств возможности предприятий, чья деятельность учитывается в РВПЗ, а также благотворительных организаций; при этом было отмечено, что предприятия склонны поддерживать мероприятия по укреплению потенциала на национальном уровне, а не международные процессы и что возможности мобилизации средств у благотворительных организаций являются ограниченными.

33. Рабочая группа:

a) приняла к сведению представленную секретариатом информацию о кадровом и финансовом положении секретариата, а также сведения о предполагаемых взносах, полученные от делегатов;

b) приняла к сведению озабоченность секретариата по поводу его финансового положения, особенно в отношении дефицита взносов и низкого уровня обязательств;

c) постановила обеспечить, насколько это возможно, предсказуемое финансирование, с тем чтобы поддерживать по крайней мере основную деятельность в 2013 году на уровне 2012 года;

d) рассмотрела записку о финансовых механизмах Протокола (PRTR/WG.1/2012/Inf.3) и поручила Президиуму с учетом замечаний делегаций, сделанных в ходе совещания, подготовить проект решения о финансовых механизмах по вариантам А, В, D (указанным в записке) и о сохранении нынешней схемы финансирования для рассмотрения Рабочей группой на ее следующем совещании.

IX. Вторая сессия Совещания Сторон Протокола

A. Проведение сессии и организация работы

34. Рабочая группа высоко оценила предложение Нидерландов провести у себя вторую сессию Совещания Сторон Протокола и пятую сессию Совещания Сторон Орхусской конвенции и поручила Президиуму следить за организацией работы второй сессии Совещания Сторон.

B. Основные мероприятия по подготовке

35. Делегации обсудили основные мероприятия по подготовке второй сессии Совещания Сторон. В ходе своих выступлений ряд делегаций затронули следующие вопросы:

a) важность использования национальных докладов об осуществлении и последующего сводного доклада в процессе подготовки стратегического плана. В то же время отмечалось, что, хотя национальные доклады об осуществлении к моменту подготовки стратегического плана еще не будут готовы, их следует учитывать в максимально возможной степени, а стратегический план должен допускать пересмотр с учетом поднимаемых в национальных докладах об осуществлении вопросов;

b) в отношении содержания стратегического плана поднимался вопрос о целесообразности упоминания отчетности по РВПЗ как инструмента поощрения устойчивого развития и "зеленой" экономики, а также о возможности перехода к обязательному представлению отчетности о диффузных выбросах; говорилось также о важности прописать в стратегическом плане количественные цели и показатели.

36. Рабочая группа:

a) рассмотрела проект предложения об элементах программы работы на 2014–2017 годы (ECE/MP.PRTR/WG.1/2012/6) и проект предложения о подготовке стратегического плана на 2015–2020 годы (ECE/MP.PRTR/WG.1/2012/8);

b) утвердила процедуры подготовки проекта программы работы на 2014–2017 годы и проекта стратегического плана на 2015–2020 годы и постановила представить замечания в отношении элементов проекта стратегического плана (ECE/MP.PRTR/WG.1/2012/8, приложение) в секретариат не позднее 6 декабря 2012 года;

c) постановила, что замечания в отношении возможного сегмента высокого уровня на второй сессии Совещания Сторон следует представить в секретариат до конца 2012 года;

d) поручила Президиуму:

i) при содействии секретариата подготовить проект решения о программе работы на 2014–2017 годы для рассмотрения и утверждения Рабочей группой на ее следующем совещании;

ii) при содействии секретариата подготовить проект решения о стратегическом плане на 2015–2020 годы для рассмотрения и утверждения Рабочей группой на ее следующем совещании;

- iii) при содействии секретариата подготовить проект повестки дня второй сессии Совещания Сторон для рассмотрения и утверждения Рабочей группой на ее следующем совещании;
- iv) подготовить все другие необходимые документы для рассмотрения Рабочей группой на ее следующем совещании.

X. Расписание совещаний

37. Рабочая группа приняла к сведению соответствующие совещания, запланированные на 2013 год⁴.

XI. Двухстороннее заседание по увязке потребностей стран с имеющимися возможностями оказания технической помощи

38. На двухстороннем заседании по увязке потребностей стран с имеющимися возможностями оказания технической помощи присутствовали те страны, которые желают принимать участие в потенциальном двухстороннем сотрудничестве. Заседания проводились в трех отдельных залах заседаний по каждой их трех тем: создание РВПЗ; расчеты и измерения; и база данных РВПЗ, отчетность и компьютеризация системы. В каждом из залов заседаний участники после знакомства друг с другом обсудили потребности в РВПЗ и ожидания.

39. Модераторы заседания охарактеризовали его как очень полезную инновацию, поскольку:

- a) в ходе обсуждения страны, предлагавшие конкретную помощь (и не только эти страны), помогли странам, нуждающимся в помощи, более четко сформулировать свои потребности для достижения заявленных целей;
- b) страны, предлагавшие помощь, смогли более просто и четко определить конкретные потребности стран, нуждающихся в ней;
- c) заседание прошло очень активно, в атмосфере коллегиальности, сотрудничества и открытости;
- d) по сравнению с предыдущими совещаниями Рабочей группы Сторон участники получили возможность наладить более тесное сотрудничество;
- e) по конкретным вопросам были установлены двухсторонние контакты;
- f) на заседании состоялся целый ряд плодотворных многосторонних и двухсторонних дискуссий; в числе конкретных результатов таких дискуссий можно выделить бесплатное предоставление программного обеспечения для базы данных по РВПЗ и установление технических связей по вопросу загрязнения воздуха на большие расстояния.

⁴ Расписание совещаний размещено по адресу <http://www.unece.org/environmental-policy/treaties/public-participation/meetings-and-events.html>.

XII. Принятие решений и итоги совещания

40. Рабочая группа утвердила основные итоги и решения, представленные Председателем на совещании, и просила секретариат завершить в консультации с Председателем подготовку доклада и включить в него утвержденные итоги и решения.
